

HOW TO CHANGE BLADE

- 1 When the blade becomes worn and not sharp enough to efficiently cut the tape, it should be replaced with a new blade.
- 2 Clip the fore-end of A-Type handle unit and magazine unit with left hand, pull out the old blade with nippers or pliers and insert a new blade. Handle carefully, so as not to damage the edge of the blade. (Fig. E)

Note: As the blade is extremely sharp, its handling must be done with care to avoid injury during replacement. When a new blade is needed, it will be available at the shop where you bought the Tapegun. You should request the "Blade for Tapegun."

*

COME SOSTITUIRE LA LAMA

- 1 Quando la lama si consuma e non è più sufficientemente affilata per tagliare il nastro, dovrà essere sostituita con una nuova.
- 2 Tenete con la mano sinistra la parte anteriore del manico del tipo A e il ricevitore dei punti. Estraiete la lama con un paio di tenaglie o di pinze ed inseritene una nuova. Procedete con cautela in modo da non danneggiare gli angoli della lama. (Fig. E)

Note: Poiché la lama è estremamente affilata bisogna ammaneggiarla con cura per evitare ferite nel corso della sostituzione. Quando è necessaria una nuova lama, potrete comprarla nello stesso negozio in cui vi siete forniti dell'applicanastro. Richiedete la "Lama per applicanastro Tapegun."

COMMENT CHARGER LA LAME

- 1 Lorsque la lame est usée et pas assez coupante pour tancher efficacement la bande, il faut la remplacer avec une nouvelle lame.
- 2 Serrer l'extrémité du manche de Type A et le magasin dans la main gauche, retirer la vieille lame avec un bec de corbeau ou des pinces et mettre en place la nouvelle lame. Manipulez avec soin de façon ne pas endommager la bordure de la lame. (Fig. E)

REMARQUE: La lame étant extrêmement algue, sa manipulation doit être effectuée avec soin pour éviter de se blesser au cours de son remplacement. Lorsque si vous avez besoin de nouvelles lames, vous pouvez en trouver chez votre marchand où vous avez acheté votre ficelleuse. Vous demanderez des "lames à ficelleuse Tapegun"

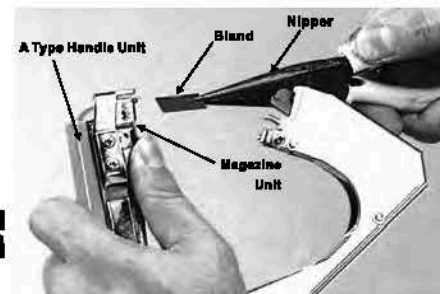
*

WECHSELN DEL KLINGE

- 1 Wenn die Klinge stumpf geworden ist und sie das Band nicht mehr sauber schneidet, sollte eine neue Klinge eingesetzt werden.
- 2 Drücken Sie das Magazin mit der linken Hand gegen das vordere Ende des A-Typ-Griffes. Die alte Klinge kann dann mit einer Kneifzange herausgezogen und eine neue Klinge kann eingesetzt werden. (Fig. E)

<Vorsicht> Die Klinge ist außerordentlich scharf und sollte daher mit Vorsicht gehandhabt werden. Neue Klänge sind bei Ihrem TAPEGUN Händler erhältlich. Bitte verlangen Sie ausdrücklich die Klinge für Tapegun

FIG. E



HOW TO CORRECT STUCK STAPLES

- 1 Dismount Pusher Unit and remove the staples loaded, then remove the stuck staples with a steel wire or a small screw driver. (Fig. F)

*

COME CORREGGERE INCEPPAMENTI

- 1 Togliete la molla di spinta e rimuovete i punti caricati. Togliete poi i punti inceppati con un filo di acciaio o un piccolo cacciavite. (Fig. F)

*

COMMENT DECOINCER LES AGRAFES

- 1 Démontez le bloc pousseur et retirez les agrafes chargées; ensuite retirez les agrafes coincées avec un fil de fer ou un petit tourne vis. (Fig. F)

*

BEHEBEN VON LADEHEMMUNGEN

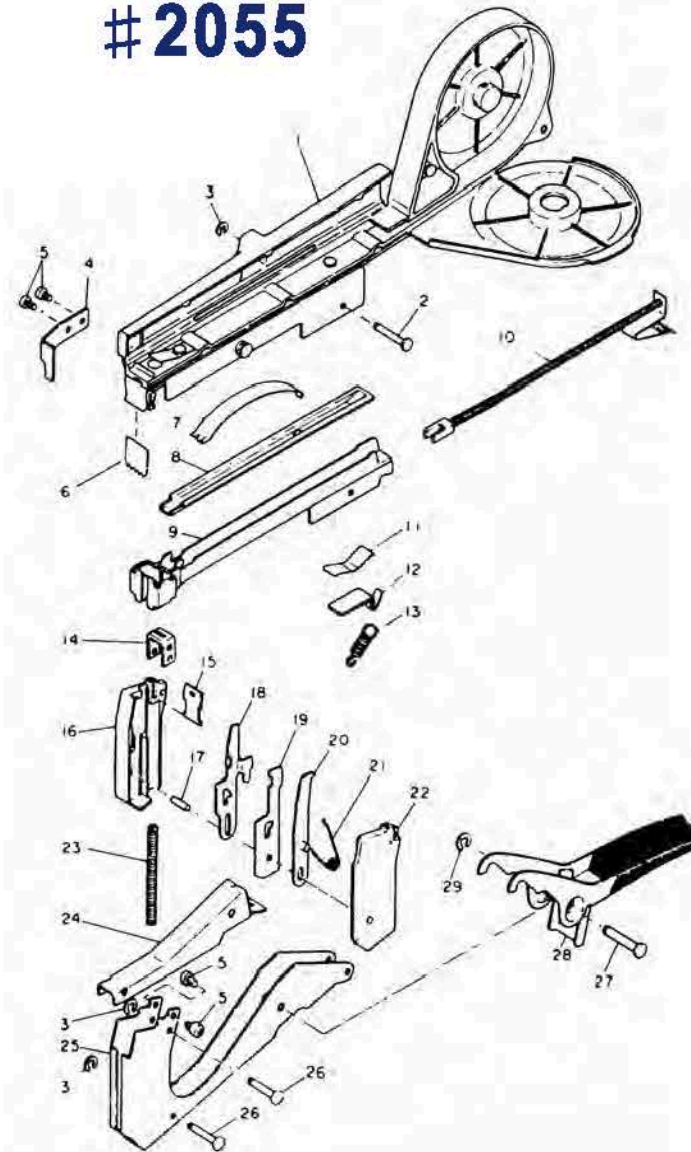
- 1 Demontieren Sie den Stoßfederstift und entfernen Sie die geladenen Klammern. Entfernen Sie dann die verklemmten Klammern mit einem Stahldraht oder einem Schraubenzieher. (Fig. F)

FIG. F



ILLUSTRATION OF "STOCKTAP®"

#2055



SPECIFICATIONS. / DATI TECNICI. / CARACTERISTIQUES. / TECHNISCHE DATEN.

Name:	STOCKTAP # 2055				
Staples Used:	Art. 2068				
Punti usati:	# 604C 5,000PCS/BOX				
Agrafes utilisées:	# 604E 10,000PCS/BOX				
Verwendbare Klammern:					
Tape Used:	# 728 0.10m/m x 11 m/m x 40M				
Nastro usato:	# 729 0.15m/m x 11 m/m x 28M				
Bande utilisée:	# 730 0.20m/m x 11 m/m x 20M				
Bandtypen:	# 731 0.24m/m x 11 m/m x 16M				
Weight:	510 grams				
Bundling Limit:					
Limiti di fasciatura:	MAXIMUM 53m/m ϕ x PARALLEL 21m/m ϕ				
Limite de liage:					
Bundelfähigkeit:					
Blade:					
Lama:	# 2055-6 BLADES.				
Klinge:	3PCS/PACK				
Staple's Scale Figure:	<table border="0"> <tr> <td>604C</td> <td></td> <td>604E</td> <td></td> </tr> </table>	604C		604E	
604C		604E			

PARTS LIST./LISTA DELLE PARTI. / LISTE DES PIÉCES./ERSATZTEILLISTE.

Index No.	Parts Code No.	Parts Name	Index No.	Parts Code No.	Parts Name	Index No.	Parts Code No.	Parts Name
1	R-67	A-Type Handle Unit	11	R-72	Leaf Spring	21	R-68	Torsion Coil Spring
2	R-78	Step Pin	12	R-73	Hook	22	R-69	B-Type Case
3	R-75	E-Type Retaining Ring 2.3	13	R-61	Tension Spring	23	R-70	Compression Spring
4	R-55	Rod Holder	14	R-71	Clincher	24	R-81	Cover
5	R-56	Plus Pan Head Machine Screw 3 x 4	15	R-74	Support Plate	25	R-82	Clincher Arm
6	2067	Blade	16	R-68	A-Type Case	26	R-79	Step Pin
7	R-57	Leaf Spring	17	R-80	Straight Pin	27	R-83	Step Pin
8	R-58	Staple Cover	18	R-76	Push Rod	28	R-84	B-Type Handle Unit
9	R-59	Magazine Unit	19	R-77	Clutch Plate	29	R-85	E-Type Retaining Ring 3.2
10	R-60	Pusher Unit	20	R-82	Tape Catch Unit			

stocker

www.stockergarden.com

Stocker Srl
Via Industria 1/7 - I-39011 Lana (BZ)
Tel. +39 0473 563 277 - Fax. +39 0473 563 482
www.stockergarden.com - Info@stockergarden.com

DISTRIBUTOR:

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTRACTE WITH YOUR DISTRIBUTOR.

HOW TO USE

How to Load Staple

- 1 Hold the body with left hand, push up the knob of the pusher unit with right hand, and pull it out backwards (Fig. A)
- 2 Pick up the staples with right hand and load them into the magazine unit with the staple legs pointing downward; then set them in the pusher unit. You can load 200 staples of 604C type or 150 staples of 604E. (Fig. A)

*

Come caricare i punti

- 1 Tenete l'utensile con la mano sinistra, sollevate la manopola della molla di spinta con la mano destra e tiratelo verso l'indietro. (Fig. A)
- 2 Prendete i punti con la mano destra ed inseriteli nel ricevitore dei punti con le gambe degli stessi rivolte verso il basso, e r inserite poi nuovamente la molla di spinta. Potrete inserire 200 punti del tipo 604C o 150 del tipo 604E. (Fig. A)

*

Comment emmagasiner les agrafes

- 1 Tenir le corps de la ficelleuse dans la main gauche, pousser la protubérance du poussoir avec la main droite puis le tirer en arrière. (Fig. A)
- 2 Prendre les agrafes dans la main droite et les introduire dans le magasin les points tournés vers le bas; les insérer ensuite dans le poussoir. On peut charger deux cents agrafes à la fois du type 604C ou 150 du type 604E. (Fig. A)

*

Laden des Klammermagazins

- 1 Halten Sie den T-Opener mit der linken Hand, drücken Sie den Knopf des Stoßfederstiftes hinauf und ziehen Sie den Stift rückwärts hinaus. (Fig. A)
- 2 Führen Sie die Heftklammern mit den Beinen nach unten in das Magazin ein und stecken Sie den Stoßfederstift in das Magazin. Sie können 200 Stück 604C-Klammern oder 150 Stück 604E-Klammern laden. (Fig. A)

How to Open Tape Holder

Put your finger on UP part then open the cover with the thumb pressing the UP part.

*

Come aprire il contenitore del nastro

Ponete il Vostro dito sulla parte superiore ed aprite poi il coperchio premendo il pollice sul coperchio stesso.

*

Comment ouvrir le boîtier à bande

Appuyez un doigt sur la partie UP puis ouvrez le couvercle en pressant du pouce la partie UP.

*

Öffnen des Gehäuses

Legen Sie den Zeigefinger auf den "UP" Teil und öffnen Sie das Gehäuse mit dem Daumen.

How to Load Tape

- 1 Open the tape holder cover as mentioned above, and load the tape as shown, and then close the cover until it "snaps". (Fig. A)
- 2 Set the tape. Hold lightly the head of the A type handle unit with left thumb, and pull the tape downward with right fingers. The tape will be set in the tape guide. (Fig. A)

*

Come caricare

- 1 Togliete il coperchio del contenitore del nastro come descritto più sopra, e Caricate il nastro come indicato, e chiudete poi il coperchio sino a quando questo scatta. (Fig. A)
- 2 Ponete il nastro Tenete leggermente la testa del manico del tipo A con il pollice sinistro e tirate il nastro verso il basso con le dita destre. Il nastro si inserirà nell'apposita guida. (Fig. A)

*

Comment emmagasiner la bande

- 1 Ouvrir le boîtier à bandes comme décrit ci-dessus et le charger comme montré ci-dessous et enfin fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il "claque" (Fig. A)
- 2 Insérer la bande. Soutenir légèrement le bout du manche de Type A avec le pouce gauche puis tirer la bande vers le bas avec les doigts de la main droite. La bande sera ainsi insérée dans le guide de bande. (Fig. A)

*

Laden des Bandes

- 1 Öffnen Sie das Bandgehäuse wie gezeigt, laden Sie das Band wie im Bild und schließen Sie das Gehäuse so, daß es einschnappt. (Fig. A)
- 2 Richten Sie das Band ein. Halten Sie das vordere Ende des A-Typ-Griffes mit dem linken Daumen und ziehen das Band nach unten mit der rechten Hand. Das Band gleitet automatisch in den Bandleiter. (Fig. A)

How to Pull Out Tape

1. Grasp the handle so that the tape catcher will catch the tape end. (Fig.B)
- Note: After the tape catcher has caught the tape end, do not press the handle harder the tape catcher will go back to its normal position, resulting in no pressing of the tape.

2. Release the handle as explained above. The tape will then be pulled out. (Fig. C)
3. It might happen that the tape catcher will not catch the tape end when you press the handle. (This is not trouble with the tapegun.) If this happens, press the handle harder several more times, and the tape catcher will return to its normal position.

Note: This should be done only when the tape catcher does not catch the tape end.

*

Come estrarre il nastro

- 1 Afferrate il manico in modo che il dispositivo di arresto del nastro possa tenere il terminale del nastro. (Fig. B)

Nota: Dopo che il dispositivo in questione ha potuto afferrare il nastro non premete più forte il manico, poiché in tal caso il dispositivo ritornerà indietro nella posizione normale, risultando in una mancata pressione del nastro

- 2 Lasciate il manico come spiegato più sopra. Il nastro verrà estratto. (Fig. C)
- 3 Potrebbe capitare che il dispositivo di arresto del nastro non possa afferrare il nastro stesso quando premete il manico (questo non è un difetto dell'applicanastro). In tal caso premete fortemente il manico varie volte, e il dispositivo per il nastro ritornerà nella sua posizione normale.

Nota: Si dovrà procedere a questa operazione solamente quando il dispositivo suddetto non riesce ad afferrare il terminale del nastro.

Comment dégager la bande

- 1 Presser le manche de façon que l'accrocheur de bande accroche le bout de la bande. (Fig. B)

REMARQUE: Après avoir accroché le bout de la bande avec l'accrocheur, ne pas presser plus fort le manche - l'accrocheur reviendra à sa position normale du fait qu'on appuie pas sur la bande.

- 2 Relâcher la pression sur le manche dont il est question ci-dessus. La bande sera tirée à l'extérieur (Fig. C)

Il peut arriver que l'accrocheur de bande n'accroche pas le bout de la bande quand vous pressez le manche (ce n'est pas dû à un défaut de la ficelleuse). En ce cas presser le manche plus fort et plusieurs fois, alors l'accrocheur de bande reviendra à sa position normale.

REMARQUE: Cela ne doit être fait que si l'accrocheur de bande n'accroche pas le bout de la bande.

*

Herausziehen des Bandes

- 1 Nehmen Sie das Gerät so auf, daß der Bandgreifer das Bandende ergreift. (Fig. B)

Vorsicht: Hat der Bandgreifer das Band erfaßt, drücken Sie nicht mehr fester - der Bandgreifer geht in seine normale Position zurück ohne das Band zu pressen.

- 2 Lassen Sie den Griff los, wie oben erklärt. Das Band wird nun herausgezogen. (Fig. C)

Es kann passieren, daß der Bandgreifer das erste Mal das Bandende nicht erfaßt, wenn Sie den Griff drücken (es ist kein Defekt des Tapegun). Sollte dies geschehen, drücken Sie den Griff des Gerätes, bis der Bandgreifer in seine normale Position zurückgeht.

<Vorsicht> Dies sollt nur getan werden, wenn der Bandgreifer das Band nicht erfaßt.

How to Bundle Objects

- 1 Press the tape against the object until it is positioned inside the tapegun. (Fig. D)
- 2 Then, press the handle fully with the tape positioned centrally, and the object will be bundled by both the tape and staple; simultaneously, the tape is cut off. (Fig. D)

*

Come procedere alla fasciatura di oggetti

- 1 Premete il nastro contro l'oggetto sino a che questo non sia inserito nell'applicanastro. (Fig. D)
- 2 Premete poi completamente il manico con il nastro nella posizione centrale, e l'oggetto verrà così fasciato dal nastro e dai punti; contemporaneamente il nastro verrà tagliato. (Fig. D)

*

Comment lier les objets

- 1 Presser la bande contre l'objet jusqu'à ce que la position de ce dernier se trouve à l'intérieur de la ficelleuse. (Fig. D)

2 La bande se trouvant au centre, presser à fond sur le manche et l'objet sera lié par la bande qui sera agrafée; simultanément la bande est coupée. (Fig. D)

*

Bündeln von Objekten

- 1 Drücken Sie das Band gegen die Objekte, bis sich diese innerhalb des Tapegun befinden. (Fig. D)

2 Drücken Sie dann den Griff: die Objekte werden mit dem Band und der Klammer gebündelt. Gleichzeitig wird das Band abgeschnitten. (Fig. D)

Stocker

www.stockergarden.com

Stocker Srl
Via Industria 1/7 - I-39011 Lana (BZ)
Tel. +39 0473 563 277 - Fax. +39 0473 563 482
www.stockergarden.com - info@stockergarden.com

